



**ZASILANIE**

Kalkulator jest wyposażony w podwójne źródło zasilania: ogniwo słoneczne i baterię alkaliczną. Normalne osвещenie pomieszczeń jest zazwyczaj wystarczające do zasilania kalkulatora przez wbudowane ogniwo słoneczne. Gdy jasność osвещenia pomieszczenia spadnie poniżej pewnego poziomu, źródło zasilania zostanie automatycznie przełączane na zasilanie baterii. Zwyrotność baterii alkalicznej zależy od sposobu użytkowienia kalkulatora. Po wyczerpaniu baterii można nadal zasilać kalkulator za pomocą ogniwa słonecznego.

**(Uwaga:** Nie należy dokonywać prób samodzielnego ładowania baterii. Wymianę baterii należy zlecić autoryzowanemu serwisowi firmy Canon.)

■ Zakłócenia elektromagnetyczne lub ladunki elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie wyświetlacza bądź utratę lub zmianę zawartości pamięci. W takiej sytuacji należy naciśnąć klawisz i ponownie rozpoczęć obliczenia.

**SPIS KŁAWISZY**

**Klawisz i wskaźnik kasowania:** Naciśnij jeden raz kasuje cyfry wprowadzone przed chwilą. Naciśnij kilka razy kasuje wszystkie wpisy i wyniki, za wyjątkiem zawartości pamięci.

**Euro / LOCAL** **Klawisz waluty EURO/LOCAL:** Stuży do przeliczania wartości EURO na walutę LOCAL i odwrotnie.

**Klawisz wprowadzania:** Stuży do wprowadzania kursu wymiany EURO lub waluty LOCAL. (Kurs wymiany można wprowadzić przy użyciu maksymalnie 6 cyfr.)

**Klawisz równości z dodawaniem do pamięci:** Stuży do uzyskiwania wyniku obliczenia i automatycznego dodawania go do pamięci. Za pomocą tego klawisza można również dodać do pamięci dowolną liczbę.

**Klawisz równości z odejmowaniem od pamięci:** Stuży do uzyskiwania wyniku obliczenia i automatycznego odejmowania go od pamięci. Za pomocą tego klawisza można również odjąć od pamięci dowolną liczbę.

**Klawisz przywołania i czyszczenia pamięci:** Klawisz ten ma dwie funkcje. Pierwsze naciśnięcie klawisza powoduje przywołanie zawartości pamięci. Kolejne naciśnięcie klawisza powoduje skasowanie zawartości pamięci.

**FUNKCJA PRZEKCROCZENIA ZAKRESU**

W niżej wymienionych przypadkach na wyświetlaczu zostanie wyświetlony symbol "E". Klawisztostanie automatycznie zablokowane; działa jej używanie jest niemożliwe. Naciśnij klawisz , aby usunąć przekroczenie, gdy:

1) Gdy wynik lub zawartość pamięci przekroczy 10 cyfr po lewej stronie kropki dziesiętnej.  
2) Przy dzieleniu przez 0.

**DANE TECHNICZNE**

Źródło zasilania: Ogniwo słoneczne i bateria alkaliczna (LR1130 x 1)

Automatyczne wyłączanie: po ok. 7 minutach

Temperatura użytkowania: 0°C do 40°C

Wymiary: 73mm (szer.) x 118mm (dl.) x 10mm (wys.)

Masa: 60g

(Informacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia)

**ROMÂNĂ****ALIMENTARE**

Acest calculator dispune de alimentare duală: baterie alcătuită și celulă solară. În general, în condiții de iluminare normală, calculatorul este alimentat de celula solară. Atunci când iluminarea scade sau anumit nivel, alimentarea este asigurată de bateria alcătuită. Durata de viață a unei baterii alcătuite depinde de nivelul de utilizare. După epuizarea bateriei alcătuite, celula solară poate alimenta calculatorul în continuare.

**(Notă:** Nu încercă să schimbăți baterie, apelați la un tehnician calificat de la un centru de service Canon.)

■ Interferențe elektromagnetice și deschidere electrostatică pot cauza defectiuni ale ecranului și pot sterge sau altera conținutul memoriei. În cazul în care survine un astfel de eveniment, apăsați tasta și reporniți calculatorul.

**INDEX DE TASTE**

**Indicatorul și tasta Clear:** O singură apăsare determină stergerea ultimului număr introdus. Apăsările succesive determină stergerea tuturor numerelor introduse și a rezultatelor, cu excepția celor stocate în memorie.

**Tasta de conversie EURO/LOCAL:** Se utilizează pentru conversia EURO/LOCAL și invers.

**Tasta Set:** Se utilizează pentru setarea cursulu de schimb EURO/LOCAL. (Cursul de schimb poate conține până la 6 cifre.)

**Tasta Memoria plus-equal:** Se utilizează pentru obținerea rezultatului unui calcul și adăugarea acestuia în memorie. Această tastă se utilizează și pentru adăugarea unui număr în memorie.

**Tasta Memoria minus-equal:** Se utilizează pentru obținerea rezultatului unui calcul și scăderea automată a acestuia din memorie. Această tastă se utilizează și pentru scăderea unui număr din memorie.

**Tasta Reapelare/Stergere memorie:** Este o tastă cu funcționalitate dublă. O singură apăsare determină afisarea conținutului memoriei. Apăsarea succesivă determină stergerea conținutului memoriei.

**ERORILE**

În următoarele cazuri, pe afișaj va apărea litera "E". În astfel de cazuri, tastatura este blocată electric și nu sunt posibile operații. Apăsați tasta pentru a sterge mesajul de eroare care este afișat dacă:

1) Rezultat sau conținutul memoriei depășește 10 cifre.  
2) Se încearcă împărțirea cu "0".

**SPECIFICAȚII**

Alimentare: Celulă solară și baterie alcătuită (LR1130 x 1)

Opreire automată: aprox. 7 minute

Temperatură de funcționare: intre 0° și 40° C

Dimensiuni: 73mm (lățime) x 118mm (înălțime) x 10mm (grosime)

Grezutate: 60 g

(Informatiile pot fi modificate fără înștiințare prealabilă)

**ČEŠTINA****NAPÁJENÍ**

Tato kalkulačka má dvojí zdroj napájení, solární panel a alkalickej batérie. Při běžném osvětlení místnosti je kalkulačka napájena vestavěným solárním panelem. Pokud se úroveň osvětlení sníží pod určitou hranici, kalkulačka se automaticky přepne na napájení z baterie. Životnost alkalickej batérie závisí na individuálnym zpôsobu používania kalkulačky. Pokud je baterie vybitá, môžete kalkulačku používať se solárním napájením.

**(Poznámka:** Nepokúšejte sa sami vymieňovať batérie. Výmenu baterie za vás provede technik servisného strediska Canon.)

■ Elektromagnetické rušení nebo elektrostatický náboj mohou způsobit nesprávnou funkciu displeje nebo ztrátu či zmenu obsahu pamäti. Pokud by se tak stalo, stisknite tlačítko a začnite s výpočtom znova.

**SEZNAM TLAČÍTEK**

**Indikátor využívania a tlačítko Vynulovat:** Jedním stisknutím využívajete práve zadanú číslo. Opakováním stisknutí využívate všechna zadaná čísla a výsledky kromě obsahu pamäti.

**Euro / LOCAL Tlačítko prevedúť meneú EURO/LOCAL:** Používá se pro převod mezi měnu EURO a místní měnu LOCAL.

**Tlačítko nastavení:** Slouží k nastavení směrného kurzu měny EURO nebo místní měny LOCAL. (Sazba směrného kurzu může mít max. 6 číslic.)

**Tlačítko pričítani do pamäti a rovná se:** Slouží k získaniu výsledku výpočtu a k automatickému pričítaní výsledku do pamäti. Tlačítko také slouží k pričítani čísla do pamäti.

**Tlačítko odečtení pri pamäti a rovná se:** Slouží k získaniu výsledku výpočtu a k automatickému odečtení výsledku od pamäti. Tlačítko také slouží k odečtení čísla od pamäti.

**Tlačítko Vyvolat/Vynulovat pamäť:** Tlačítko se dvěma funkcemi. Jedním stisknutím vytváříte obsah paměti. Následným stisknutím vymažete obsah paměti.

**FUNKCE PŘETECENÍ**

V následujících případech se na displeji zobrazí hlášení „E“. Klávesnice se elektronicky uzamkne a daší operače nelze provést. Přetecení odstraníte stisknutím klávesy :

1) Jestliže výsledek nebo obsah paměti přesáhne 10 číslic.  
2) Při dělení nulou.

**SPECIFIKACE**

Napájanie: Solární panel a alkalickej batérie (LR1130 x 1)

Automatické vypnutie: pribl. 7 minút

Pracovná teplota: 0 °C až 40 °C

Rozmery: 73 mm (Š) x 118 mm (D) x 10 mm (V)

Hmotnosť: 60 g

(Podľahá zmene bez predchádzajúceho upozornenia)

**БЪЛГАРСКИ****ИЗТОЧНИК НА ЗАХРАНВАНЕ**

Tози калкулатор използва два източника на захранване - слънчева батерия и алкална батерия. Обикновено, при нормално стапно освещение калкулаторът се захранва от вградена слънчева батерия. Когато нивото на освещение спадне под определена стойност, той автоматично се превключва на захранване от алкална батерия. Трайността на алкалната батерия зависи изцяло от конкретната начин на използване. Когато алкалната батерия се изчерпи, можете все още да използвате слънчевата батерия за захранване на калкулатора.

**(Бележка:** Не се опитвайте да смените батерията сами. За смяна на батерията се обратете към сервизен център на Canon.)

■ Електромагнитни смущения или електростатично разреждане могат да разстройт работата на displej или да изтрият или променят съдържанието на паметта. Ако това се случи, натиснете клавиша и стартирайте изчислението си отначало.

**УКАЗATEL NA KLAViSHI**

**Indikátor na izčištvanie a klavišni za izčištvanie:** Pri jedno natiskanie se izpolzova za izčištvanie na cifrute, konta zo vyzvedneni toku-ču. Pri novtorovo natiskanie se izčištava všetky vyzvedneni stopynosti a rezultaty, s izključeniem na sъčerpavaniето na pamet.

**Euro / LOCAL Tlačítko na závratu EURO/MESTNA:** Izpolzova se za prevrážanie medzi EURO a MESTNA valutnou jednotkou.

**Klavíz za zadavaním:** Izpolzova se za zadavaním na walutu kurzu za EVRO alebo MESTNA. (Kurz sa môže da mázimálne 6 číslic.)

**Klavíz pamet plus minus rovná:** Izpolzova se za poučuvaním na rezultatotie od izčištienia a priravanie na rezultatotie automaticky kym pamet. Taki klavíz se izpolzova a za prizvadane na číslo kym pamet.

**Klavíz pamet minus rovná:** Izpolzova se za poučuvaním na rezultatotie od izčištienia a prizvadane na rezultatotie automaticky od pamet. Taki klavíz se izpolzova a za izvadzane na číslo kym pamet.

**Klavíz pamet plus minus rovná:** Izpolzova se za izvadzane na pamet. Pri prievede natiskanie se izvadzane sъdържанието на pamet. Pri sleduващo natiskanie se izčištava sъдържанието на pamet.

**FUNKCII NA PREPÝLVANIE**

В случаите по-долу на displej se bude izvedeno "E". Klavízováta se zaklacia elektronicky a postupne operačie nisu moguće. Pritisnite tipku za brisanje preopertečenia.

1) Ako rezultat sadržaja memorije prelazi 10 znamenki.  
2) Kogat imam deljenje na "0".

**СПЕЦИФИКАЦИИ**

Източник на захранване: Слънчева батерия и алкална батерия (LR1130 x 1)

Автоматичен изключване: прибл. 7 минути

Работна температура: 0°C до 40°C

Размери: 73 mm (Ш) x 118 mm (Д) x 10 mm (В)

Тегло: 60 г

(Подложки na promjena bez prethodne najave)

**SLOVENŠČINA****NAPAJANJE**

Kalkulator je opremljen s dvoma viromi napajania, sončno celično a alkalickej batérija. Spravidla pri bežnom izbovom osvetleniu kalkulačka napája vstavaný solárny článok a alkalickej batérija. Ked úroveň osvetlenia sníži pod určitou hranicu, kalkulačka sa automaticky prenádeje na batericku. Životosť alkalickej batérie závisí na individuálnej zpôsobe používania a batérie. Je odvodená z výrobca, kalkulačka sa napája kalkulačkou.

**(Opomba:** Ne poskušajte sa sami vymieňovať batérie. To naj storijo na pooblaščenem servisnom stredisku Canon.)

■ Elektromagnetické motenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stačte si tlačidlo a kalkulačku opäťovne spustiť od začiatku.

**SEZNAM TIPK**

**Indikátor napájania a tlačítko Vynulovat:** Jedním stisknutím využívate práve zadanú číslo. Opakováním stisknutí využívate všechna zadaná čísla a výsledky kromě obsahu pamäti.

**Euro / LOCAL Tlačítko prevedúť meneú EURO/LOCAL:** Používá se pro převod mezi měnu EURO a místní měnu LOCAL.

**Tlačítko nastavení:** Slouží k nastavení směrného kurzu měny EURO alebo LOCAL (MESTNÉ MĚNY). (Kurz sa môže da vložiť s maximálnou dĺžkou 6 číslic.)

**Tlačítko pričítani do pamäti a rovná se:** Slouží k získaniu výsledku výpočtu a k automatickému pričítaní výsledku do pamäti. Tlačítko také slouží k pričítani čísla do pamäti.

**Tlačítko odcítení pri pamäti a rovná se:** Slouží k získaniu výsledku výpočtu a k automatickému odcítení výsledku od pamäti. Tlačítko také slouží k odcítení čísla od pamäti.

**Tlačítko Vyvolat/Vynulovat pamäť:** Tlačítko se dvěma funkcemi. Jedním stisknutím vytváříte obsah paměti. Následným stisknutím vymažete obsah paměti.

**FUNKCIE PREKORÁCTIVE**

V nasledujúcich prípadoch sa na displeji objaví „E“. Klávesnice sa elektronicky uzamkne a ďalšie operácie nie sú možné. Ak chcete pretečenie odstrániť, stačte si tlačidlo .

1) Keď výsledná hodnota v pamäti dosiahne 10 číslic.  
2) Keď delíš "0".

**SPECIFIKACIE**

Napajanie: Sončna čelična a alkalickej batérie (LR1130 x 1)

Samodejné výpnutie: pribl. 7 minút

Primerová teplota: 0 °C do 40 °C

Dimenzie: 73 mm (S) x 118 mm (D) x 10 mm (V)

Teža: 60 g

(Podložky na promjena bez prethodne najave)

**HRVATSKI****NAPAJANJE**

Ovaj se kalkulator isporučuje s dvostrukim izvorom napajanja, solarnom čeličjom i alkalicnom baterijom. Općenito govoreći, u normalnim uvjetima osvetljivanja, kalkulator se napaja pomoću ugrađene solarne čeličje. Kada razina svjetlosti padne ispod određene razine, napajanje će se automatski prebaciti na bateriju. Vrijek trajanja alkalicke baterije ovisi o visini konzistencije. Kada se baterija istroši, za napajanje kalkulatora još uvijek možete koristiti solarnu čeličiju.

**(Napomena:** Ne pokusuјete sami zamjeniti bateriju. Za zamjenu baterije se obratite Canonnovom servisnom centru.)

■ Elektromagnetske smetnje ili elektrostaticki naboj mogu uzrokovati neispravu rad zaslona ili se sadržaj memorije može izgubiti ili izmjeniti. Ako se to dogodi, pritisnite tipku i započinite računanje od početka.

**INDEKS TIPIK**

**Indikator i tipka za brisanje:** Koristi se za brisanje samo onih brojeva koji su netom uneseni jednim pritiskom. Pritisnite više put za brisanje svih unosa i rezultata, osim sadržaja memorije.

**Tipka EURO/LOCAL (euro/lokale) valute:** Koristi se za preračunavanje jedinicama izmedu (euro) i LOCAL (lokale) valute.

**Tipka za postavljanje:** Koristi se za postavljanje EURO (euro) ili LOCAL (lokalnog) tečaja valute. (Na tečaj je moguće unijeti do 6 znamenki.)

**Memorijska tipka zbrajanja i jednakosti:** Koristi se za dobivanje rezultata izračunavanja i automatsko zbrajanje rezultata unosa u memoriji. Ova se tipka koristi također i za dodavanja broja u memoriju.

**Memorijska tipka oduzimanja i jednakosti:** Koristi se za dobivanje rezultata i automatsko zbrajanje rezultata s unosom u memoriju. Ova se tipka koristi također i za brisanje broja iz memorije.

**Tipka za ponovno pozivanje/brisanje memorije:** Tipka s dvojnom funkcijom. Pritisnite jedanput za ponovno pozivanje sadržaja memorije. Uzastopno pritisnite tipku nekoliko puta za brisanje sadržaja memorije.

**FUNKCIJE PREOPTERECENJA**

U sljedećim slučajevima će "E" se pojaviti na zaslonu. Tipkovnica se zaključava elektronski i daljnje operacije nisu moguće. Pritisnite tipku za brisanje preoptericanja.

1) Ako rezultat sadržaja memorije prelazi 10 znamenki.

2) Prikolicu dijeljenja s nulom "0".

**SPECIFIKACIJA**

Izvor napajanja: Solarna čelična i alkalickej batérie (LR1130 x 1)

Automatski isključivanje: pribl. 7 minuta

Radna temperatura: 0°C do 40°C

Dimenzije: 73 mm (S) x 118 mm (D) x 10 mm (V)

Teža: 60 g

(Podložki na promjena bez prethodne najave)

**SLOVENSKY****NAPÁJANIE**

Táto kalkulačka sa dodáva s dvojím zdrojom napájania (solárny článok a alkalickej batérie). Spravidla pri bežnom izbovom osvetlení kalkulačka napája vstavaný solárny článok. Ked úroveň osvetlenia sníži pod určitou hranicu, kalkulačka sa automaticky prenádeje na batericku. Životnosť alkalickej batérie závisí od individuálneho používania. (Počnávka)

**(Poznámka:** Batériu nikdy nevymieňajte sami. Batériu si nechajte vymieňať v servisnom stredisku spoločnosti Canon.)

■ Elektromagnetické rušenie alebo elektrostatický výboj môže spôsobiť zlyhanie displeja a stratu alebo zmenu obsahu pamäte. Ak sa tak stalo, stačte si tlačidlo a kalkulačku opäťovne spustiť od začiatku.

**REGISTER KLÁVESOV**

<b